



DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET / AIR TOOL ACCESSORY SET / SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR PDSS 13 D4

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

SET D'ACCESSOIRES POUR COMPRESSEUR

Instructions et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(PL)

ZESTAW AKCESORIÓW NA SPRĘŻONE POWIETRZE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

SÚPRAVA PNEUMATICKÉHO PRÍSLUŠENSTVA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

TRYKLUFT-TILBEHØRSSÆT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (IE)

AIR TOOL ACCESSORY SET

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(NL) (BE)

PERSLUCHT-TOEBEHORENSET

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

SADA PNEUMATICKÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

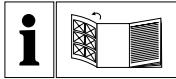
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(ES)

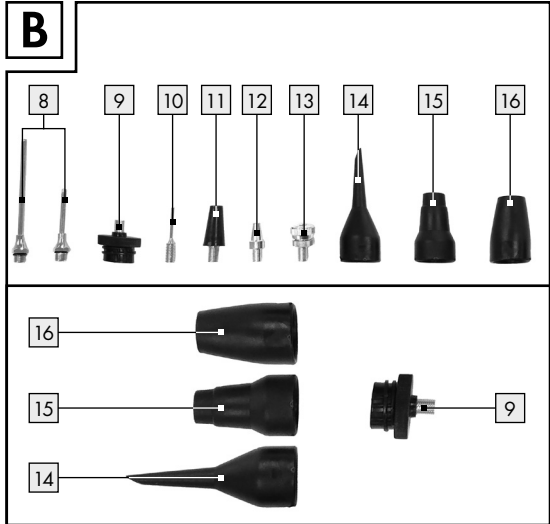
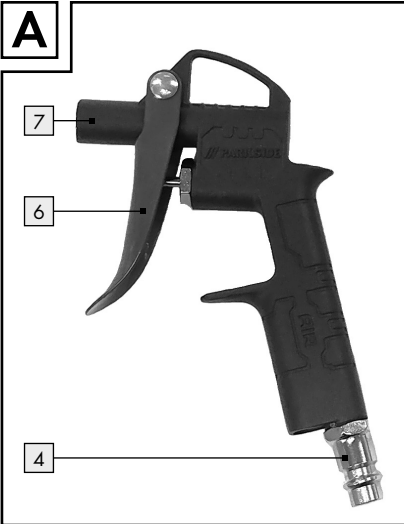
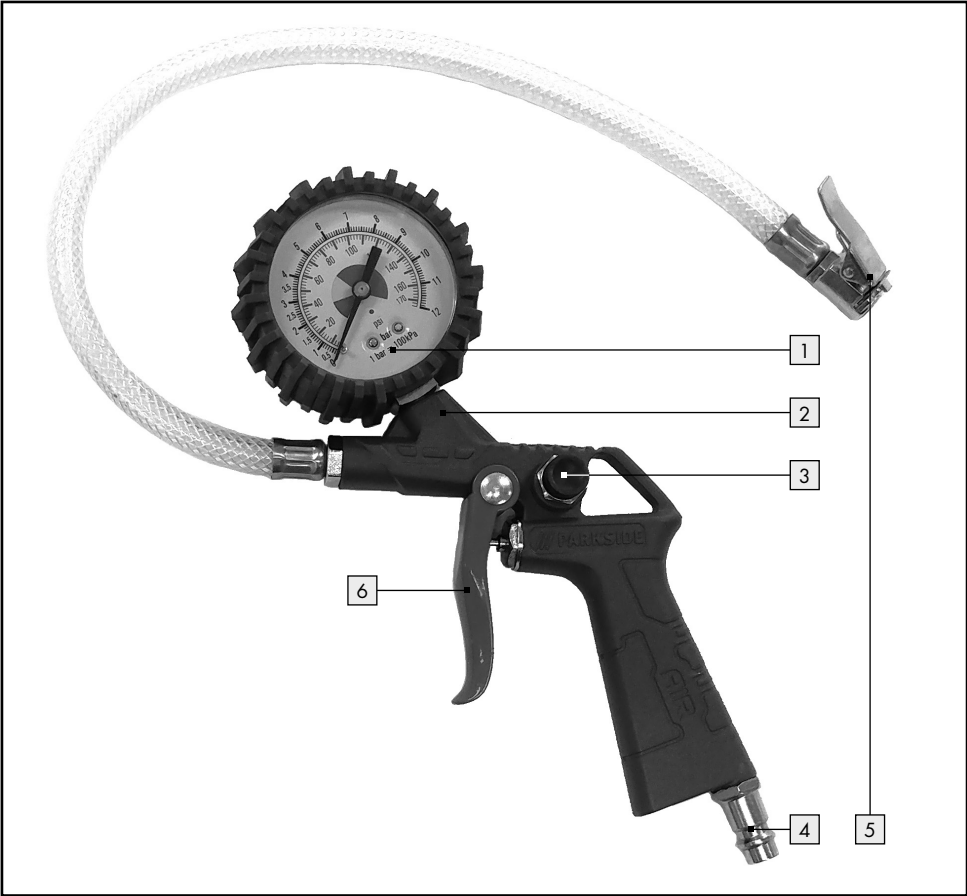
SET DE ACCESORIOS PARA COMPRESOR

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

IAN 373214_2104










DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	11
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	24
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	30
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	36
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	42
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	48
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	54



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	7
Lieferumfang.....	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Bedienung	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme.....	Seite	8
Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät.....	Seite	8
Verwendung des Zubehörs.....	Seite	8
Inbetriebnahme Ausblaspistole.....	Seite	8
Wartung	Seite	8
Reinigung und Pflege	Seite	8
Entsorgung	Seite	9
Garantie	Seite	9
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	9
Service.....	Seite	9
EU-Konformitätserklärung	Seite	10

Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Tragen Sie Augenschutz.
	Tragen Sie Gehörschutz.		Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

Druckluft-Zubehör-Set PDSS 13 D4

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft-Reifenfüller dient zum Befüllen von Fahrradreifen, Bällen, Luftmatratzen, Schlauchbooten, etc. Die Druckluft-Ausblaspistole eignet sich zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen sowie schwer zugänglichen Stellen. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Schäden durch Nichtbe-

achtung oder fehlerhafte Anwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers.

● Teilebeschreibung

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel
- 11 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9 mm
- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter z. B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile z. B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Technische Daten

Arbeitsdruck:	max. 8 bar
Druckluftqualität:	gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
Volumendurchfluss:	Reifenfüller: 40-70l/min Ausblaspistole: 70-130l/min
A-bewerteter Schalldruckpegel (L _{pA}):	Reifenfüller: 84 dB(A) Ausblaspistole: 87,7 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel (L _{WA}):	Reifenfüller: 95 dB(A) Ausblaspistole: 98,7 dB(A)
Unsicherheit:	K = 3 dB(A)
Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953:2013).	

● Lieferumfang

1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät	2 Verlängerungsdüsen	1 Adapterset (8-teilig)
1 Druckluft-Ausblaspistole	1 Bedienungsanleitung	



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!






⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Es ist kein Spielzeug.

- **⚠️ WARNUNG!** Wenn Druckluftwerkzeuge eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für

Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- **⚠️ WARNUNG!** Die angegebenen Gefährdungen sind für den allgemeinen Gebrauch von handgehaltenen Produkten vorhersehbar. Jedoch muss darüber hinaus der Benutzer spezifische Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Werkzeugwechseln, Einstellung und Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Produkt verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Produkts führen. Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potenziell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe dem Produkt für Schraubverbindungen gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Produkt sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Das Produkt ist regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass alle erforderlichen Einleitung/Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge Bemessungswerte und Kennzeichnungen wie bspw. Bemessungsdrehzahl oder Nennluftdruck lesbar auf dem Produkt gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.

-  Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Produkts, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
-  **GEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände oder andere Gliedmaßen von den sich drehenden Teilen fern. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

● Bedienung

● Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS: Das Produkt darf nur mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden. Der maximale Arbeitsdruck von 8 bar am Produkt darf nicht überschritten werden.

HINWEIS: Um den Luftdruck regulieren zu können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkuppelung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel **4** an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● Inbetriebnahme Reifenfüllmessgerät

1. Stecken Sie den Ventilstecker **5** auf das Ventil.
2. Drücken Sie den Abzugshebel **6**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **6** los, um die Luftzufuhr zu stoppen. Lesen Sie den Fülldruck am Manometer **1** ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil **3**, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **5** nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker **5** vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

● Verwendung des Zubehörs

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers **5** und stecken Sie gewünschtes Zubehör **10** bis **13** oder den Aufsatz **9** in den Ventilstecker **5**.

● Inbetriebnahme Ausblaspistole

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse **8** auf die Druckluft-Ausblaspistole **7** auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel **6**, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel **6** los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Produkt nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Produkt. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

● Wartung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.
- Das Produkt bedarf keiner besonderen Wartung.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 373214_2104
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Druckluft-Zubehör-Set
Modellnummer: HG04394

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 1953:2013

Name und Adresse des Herstellers:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

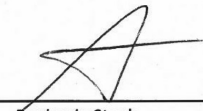
Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

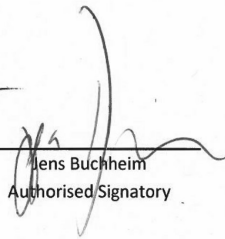
Neckarsulm

06.07.2021

Ort








Datum


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

List of pictograms used	Page 12
Introduction	Page 12
Intended use.....	Page 12
Parts description.....	Page 12
Technical specifications.....	Page 13
Package contents.....	Page 13
Safety advice	Page 13
Operation	Page 14
Setup and use.....	Page 14
Using the tyre inflator with pressure gauge.....	Page 14
Using the accessories.....	Page 14
Using the air blow gun.....	Page 14
Maintenance	Page 14
Cleaning and care	Page 14
Disposal	Page 14
Warranty	Page 15
Warranty claim procedure.....	Page 15
Service.....	Page 15
EC Declaration of conformity	Page 16

List of pictograms used

	Please read the operating instructions!		Wear eye protection.
	Wear ear protection.		Wear a dust mask.
	Wear protective gloves.		Dispose of packaging properly. Do not dispose of the product in household waste!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

Air tool accessory set PDSS 13 D4

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The pneumatic tyre inflator is designed for inflating bicycle tyres, balls, airbeds, rubber dinghies, etc. The pneumatic air blow gun is designed for cleaning objects and hard-to-reach areas with compressed air. Use the products only as described and only for the specific applications as stated. The product is only intended for private and not for commercial use. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer.

● Parts description

After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the product is in perfect condition. Do not use the product if it is defective.

- 1 Manometer
- 2 Pneumatic tyre inflator with pressure gauge
- 3 Vent valve
- 4 Barbed fitting
- 5 Hose with straight valve connector
- 6 Trigger lever
- 7 Pneumatic air blow gun
- 8 Extension nozzle

Accessories:

- 9 Attachment for 14, 15, 16
- 10 Ball needle
- 11 Universal adapter for valves with internal diameter of approx. 9 mm
- 12 Universal adapter for valves with internal diameter of approx. 6 mm
- 13 Valve adapter e.g. for bicycle tyre valves
- 14 Universal adapter for valves with internal diameter of approx. 8 mm
- 15 Adapter for threaded valves, e.g. for dinghies
- 16 Adapter for vent valves

● Technical specifications

Working pressure: max. 8 bar
Compressed air quality: clean, oil-free and moisture-free

Volumetric flow rate: Tyre inflator: 40–70 l/min
Air blow gun: 70–130 l/min

A-weighted sound pressure level (L_{pA}): Tyre inflator: 84 dB(A)
Air blow gun: 87.7 dB(A)

A-weighted sound power level (L_{WA}): Tyre inflator: 95 dB(A)
Air blow gun: 98.7 dB(A)

Uncertainty: $K = 3$ dB(A)
Measured value determined according to EN 14462 (EN1953:2013).

● Package contents

1 pneumatic tyre inflator with pressure gauge
1 pneumatic air blow gun
2 extension nozzles
1 adapter set (8-piece)
1 set of operating instructions



Safety advice

PLEASE KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**


Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children. It is not a toy.


- **⚠ WARNING!** When pneumatic tools are used, basic safety precautions must be taken in order to avoid the risk of fire, electric shock or personal injury. Before first using the product, please ensure you read and follow these operating instructions in full and keep them in a safe

place. The manufacturer accepts no liability for losses, damage or personal injury caused by a failure to follow these operating instructions.

- **⚠ WARNING!** The dangers stated are foreseeable when using handheld pneumatic equipment for generalpurpose work. However, users must themselves consider the risks that can occur when using the equipment for a specific application.
- **⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!** Switch off the compressed air supply before changing tools and settings or performing maintenance.



- **EXPLOSION HAZARD!** Never use petrol or other flammable liquids to clean the product! Residual fumes in the product could be ignited by sparks and cause the product to explode. Do not work with the product in explosion hazard areas where combustible liquids, gases or dusts are present. Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.
- For multiple hazards, please ensure you have read and understood the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining or replacing accessory parts, and before working in the vicinity of the pneumatic tyre inflator with pressure gauge. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators should set up, adjust or use the product.
- Do not modify the product. Modifications can reduce the effectiveness of safety precautions and increase the level of risk for the operator.
- The product must be regularly maintained, so as to verify that the required introduction/safety instructions for pneumatic tools, rated values and markings such as rated speed or nominal air pressure are affixed legibly to the product. The user must contact the manufacturer to request replacement labels or markings if this is required.
- Do not overload the product.
-  Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as the source of energy for this product, since this may cause an explosion and lead to serious injury.

-  **DANGER!** Keep hands and other parts of the body away from rotating parts to avoid risk of injury.

● Operation

● Setup and use

NOTE: Always operate the product with compressed air that is clean, oil-free and moisture-free.

Do not exceed the maximum working pressure of 8 bar at the product.

NOTE: To be able to control the air pressure, the compressed air supply must be equipped with a pressure regulator.

- Connect the product to a suitable compressed air source by plugging the quick-connect plug on the supply hose to the barbed fitting **4** on the product. The plug locks into place automatically.

● Using the tyre inflator with pressure gauge

1. Plug the valve connector **5** into the valve.
2. Press the trigger lever **6** to start supplying compressed air.
3. Release the trigger lever **6** to stop supplying compressed air. Use the pressure gauge **1** to check the pressure.
4. If the pressure is too high (too much air) in the object you are filling: Press the vent valve **3** to release some air.
5. Press the lever on the valve connector **5** down and unplug the valve connector **5** from the valve.
6. Disconnect the product from the compressor after completing work.

● Using the accessories

- Press the lever on the valve connector **5** and plug in accessory parts **10** to **13** or the attachment **9** into the valve connector **5**.

● Using the air blow gun

1. Screw an extension nozzle **8** onto the pneumatic air blow gun **7**.
2. Press the trigger lever **6** to start supplying compressed air.
3. Release the trigger lever **6** to stop supplying compressed air.
4. Disconnect the product from the compressor after completing work.

NOTE: Detach the hose from the compressor first, before you remove the supply hose from the product. This will prevent a situation where the supply hose whips around uncontrollably.

● Maintenance

WARNING! DANGER OF INJURY!

- Always disconnect the product from the compressed air supply before cleaning it.
- The product does not require special maintenance.

● Cleaning and care

- Do not use sharp objects to clean the product.
- Do not allow liquids to get inside the product – this can cause damage to the product.
- Clean the product regularly. The best time to do so is straight after completing work.
- Clean the product housing with a dry cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided

to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● **EC Declaration of conformity**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 373214_2104
Product identification: "PARKSIDE" Air Tool Accessory Set
Model Number: HG04394

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Name and address of the manufacturer:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

06.07.2021








Date

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Légende des pictogrammes utilisés	Page 18
Introduction	Page 18
Utilisation conforme	Page 18
Descriptif des pièces	Page 18
Caractéristiques techniques.....	Page 19
Contenu de la livraison.....	Page 19
Consignes de sécurité	Page 19
Utilisation	Page 20
Avant la mise en service	Page 20
Mise en service de l'appareil de mesure de la pression des pneus.....	Page 20
Utilisation des accessoires.....	Page 20
Mise en service du pistolet de soufflage	Page 20
Maintenance	Page 21
Nettoyage et entretien	Page 21
Mise au rebut	Page 21
Garantie	Page 21
Faire valoir sa garantie.....	Page 22
Service après-vente	Page 22
Déclaration CE de conformité	Page 23

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !		Portez une protection oculaire.
	Portez une protection auditive.		Portez un masque anti-poussière.
	Portez des gants de protection.		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		

Set d'accessoires pour compresseur PDSS 13 D4

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de haute qualité. Veuillez vous

familiariser avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs, veuillez également leur transmettre tous les documents liés à celui-ci.

● Utilisation conforme

Ce gonfleur de pneu à air comprimé permet de gonfler les pneus de vélo, ballons, matelas gonflables, canots pneumatiques, etc. Le pistolet de soufflage à air comprimé permet également de nettoyer et souffler sur des objets, ainsi que dans des zones difficiles d'accès. Utilisez uniquement ce produit en vous conformant aux instructions et aux domaines d'application mentionnés. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Toute application divergeant de l'utilisation conforme

à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages résultant du non-respect des consignes, ou d'une utilisation incorrecte, ne sont pas couverts par la garantie et ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant.

● Descriptif des pièces

Dès ouverture de l'emballage, veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet et que le produit est en parfait état. N'utilisez le produit que s'il ne présente aucun défaut.

- 1 Manomètre
- 2 Appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus
- 3 Valve de purge
- 4 Embout mâle
- 5 Tuyau avec fiche à valve droite
- 6 Levier de détente
- 7 Pistolet de soufflage à air comprimé
- 8 Rallonge de buse

Accessoires :

- 9 Embout pour 14, 15, 16
- 10 Aiguille à bille
- 11 Adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieur d'env. 9 mm
- 12 Adaptateur universel, pour valves d'un Ø intérieur d'env. 6 mm

- 13 Adaptateur de valve par ex. pour les valves de pneu de vélo
- 14 Adaptateur universel pour valves d'un Ø intérieur d'env. 8 mm
- 15 Adaptateur pour les valves à visser, par ex. des canots pneumatiques
- 16 Adaptateur pour les valves de purge

● Caractéristiques techniques

Pression de service :	max. 8 bars
Qualité d'air comprimé :	épuré, exempt d'huile et de condensation
Débit volumique :	Gonfleur de pneu :
	40-70l/min
	Pistolet de soufflage :
70-130l/min	
Niveau sonore évalué A (L_{pA}) :	Gonfleur de pneu :
	84 dB(A)
	Pistolet de soufflage :
87,7 dB(A)	
Niveau de puissance sonore évalué A (L_{WA}) :	Gonfleur de pneu :
	95 dB(A)
	Pistolet de soufflage :
98,7 dB(A)	
Incertitude :	K = 3 dB(A)
Valeur calculée selon EN 14462 (EN1953:2013).	

● Contenu de la livraison

1 appareil de mesure à air comprimé de la pression des pneus	2 rallonges de buse
1 pistolet de soufflage à air comprimé	1 kit d'adaptateurs (8 pièces)
	1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants manipuler les emballages sans surveillance. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours le produit hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, les mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'exclure tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures. Avant la première utilisation du produit, veuillez impérativement lire et observer les consignes de ce mode d'emploi, et bien les conserver. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages et aux blessures physiques entraînés par le non-respect de ce mode d'emploi.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Les risques indiqués sont prévisibles pour l'utilisation générale de produits manuels. Cependant, l'utilisateur doit également évaluer les risques spécifiques pouvant survenir suite aux différents types d'utilisation.



- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE!** Avant de changer d'outil, d'effectuer des réglages et des travaux de maintenance, coupez l'alimentation d'air comprimé.



RISQUE D'EXPLOSION ! Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais d'essence ni aucun autre liquide inflammable !

Les vapeurs restant dans le produit peuvent être enflammées par une étincelle et conduire à l'explosion du produit. N'utilisez jamais le produit dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Ne travaillez sur aucun matériau pouvant être facilement inflammable, étant ou pouvant être explosif.

- En ce qui concerne les risques multiples, les consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant l'installation, le service, la réparation, la maintenance et l'échange d'accessoires ainsi qu'avant le travail à proximité du produit. Dans le cas contraire, des blessures physiques graves peuvent survenir.

- Le produit doit être exclusivement installé, réglé ou utilisé par des utilisateurs qualifiés et formés.
- Le produit ne doit pas être modifié. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur.
- Le produit doit être régulièrement entretenu, afin de contrôler sur le produit la lisibilité de toutes les instructions / consignes de sécurité portant sur les valeurs de mesure et marquages nécessaires des outils à air comprimé, comme par ex. le régime de mesure ou la pression nominale de l'air. L'utilisateur doit contacter le fabricant afin de recevoir des étiquettes de remplacement si nécessaire.
- Ne surchargez pas le produit.
-  N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie de ce produit, car vous risquez de provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves.
-  **DANGER !** Tenez vos mains et membres à l'écart des pièces rotatives. Il existe autrement un risque de blessure.

● Utilisation

● Avant la mise en service

REMARQUE : le produit doit exclusivement être mis en service avec de l'air comprimé épuré, exempt de condensation et d'huile.

La pression de service maximale de 8 bars sur le produit ne doit pas être dépassée.

REMARQUE : afin de pouvoir réguler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un détendeur.

- Connectez le produit à une source d'air comprimé appropriée, en connectant le couplage rapide du tuyau d'alimentation à l'embout mâle **4** du produit. Le verrouillage est automatique.

● Mise en service de l'appareil de mesure de la pression des pneus

1. Enfichez la fiche à valve **5** dans la valve.
2. Appuyez sur le levier de détente **6** pour démarrer l'alimentation en air.
3. Relâchez le levier de détente **6** pour arrêter l'alimentation en air. Lisez la pression de remplissage sur le manomètre **1**.
4. Si vous deviez avoir ajouté trop d'air (pression trop élevée) dans l'objet à gonfler : appuyez sur la valve de purge **3**, afin de libérer de l'air.
5. Appuyez sur le levier de la fiche à valve **5** vers le bas, et retirez la fiche à valve **5** de la valve.
6. Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

● Utilisation des accessoires

- Appuyez sur le levier de la fiche à valve **5** et enfichez l'accessoire souhaité **10** à **13** ou l'embout **9** dans la fiche à valve **5**.

● Mise en service du pistolet de soufflage

1. Vissez une rallonge de buse **8** sur le pistolet de soufflage à air comprimé **7**.
2. Appuyez sur le levier de détente **6** pour démarrer l'alimentation en air.
3. Relâchez le levier de détente **6** pour arrêter l'alimentation en air.
4. Débranchez le produit du compresseur une fois le travail terminé.

REMARQUE : détachez d'abord le tuyau du compresseur et ne retirez qu'ensuite le tuyau d'alimentation du produit. Cette mesure vous permet d'éviter que le tuyau flexible ne tourbillonne de manière incontrôlée.

● Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

Séparez impérativement le produit de l'alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.

- Le produit ne nécessite aucun entretien particulier.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas d'objets coupants pour nettoyer le produit.
- Aucun liquide ne doit s'introduire à l'intérieur du produit. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez régulièrement le produit, dans l'idéal directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à

compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale suscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



● Déclaration CE de conformité

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 373214_2104
Identification du produit : "PARKSIDE" Set d'accessoires pour compresseur
Numéro de modèle : HG04394

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Nom et adresse du fabricant :

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

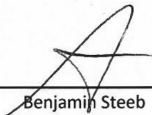
Traduction de la déclaration de conformité d'origine

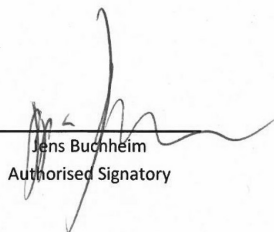
Neckarsulm

06.07.2021

Lieu

Date


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 25
Inleiding	Pagina 25
Correct gebruik	Pagina 25
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 25
Technische gegevens	Pagina 26
Omvang van de levering.....	Pagina 26
Veiligheidsinstructies	Pagina 26
Bediening	Pagina 27
Voor de ingebruikname.....	Pagina 27
Ingebruikname/ bandenpomp.....	Pagina 27
Gebruik van de accessoires	Pagina 27
Ingebruikname/ blaaspistool.....	Pagina 27
Onderhoud	Pagina 27
Reiniging en onderhoud	Pagina 27
Afvoer	Pagina 28
Garantie	Pagina 28
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 28
Service	Pagina 28
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina 29

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing!		Draag oogbescherming.
	Draag gehoorbescherming.		Draag een stofmasker.
	Draag veiligheidshandschoenen.		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		

Perslucht-toebehoerset PDSS 13 D4

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee voor een hoogwaardig product gekozen.

Maak u voor de eerste ingebruikname met het product vertrouwd. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef ook alle documenten mee wanneer u het product aan derden doorgeeft.

● Correct gebruik

De perslucht-bandenpomp dient voor het oppompen van fietsbanden, ballen, luchtmatrassen, rubberboten etc. Het perslucht-blaaspistool is geschikt voor het reinigen en schoon blazen van voorwerpen en moeilijk bereikbare plekken. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Het product is alleen bestemd voor privé-doel-einden en niet voor commercieel gebruik. Elk gebruik dat van het doelmatige gebruik afwijkt is niet toegestaan en mogelijk gevaarlijk. Schade door het negeren hiervan of het verkeerd gebruiken vallen

niet onder de garantie noch onder de aansprakelijkheid van de fabrikant.

● Beschrijving van de onderdelen

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Gebruik het product niet als het defect is.

- 1 Manometer
- 2 Perslucht-bandenpomp
- 3 Ontluchtingsventiel
- 4 Steeknippel
- 5 Slang met ventielstekker, recht
- 6 Bedieningshendel
- 7 Perslucht-blaaspistool
- 8 Verlengstuk

Accessoires:

- 9 Adapter voor 14, 15, 16
- 10 Balnaald
- 11 Universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 9 mm
- 12 Universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 6 mm
- 13 Ventiel-adapter bijv. voor fietsbandventielen
- 14 Universele adapter voor ventielen met binnen-Ø van ca. 8 mm
- 15 Adapter voor schroefventielen bijv. van opblasboten
- 16 Adapter voor ontluchtingsventielen

● Technische gegevens

Werkdruk:	max. 8 bar
Perslucht kwaliteit:	gereinigd, vrij van olie en condens
Volumestroom:	bandenpomp: 40-70l/min blaaspistool: 70-130l/min
Geluidsdruk niveau (L _{pA}):	bandenpomp: 84 dB(A) blaaspistool: 87,7 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L _{WA}):	bandenpomp: 95 dB(A) blaaspistool: 98,7 dB(A)
Meetonzekerheid:	K = 3 dB(A)
Meetwaarde berekend conform EN 14462 (EN1953:2013).	

● Omvang van de levering

1 perslucht-bandenpomp	1 adapterset (8-delig)
1 perslucht-blaaspistool	1 gebruiksaanwijzing
2 verlengstukken	



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!





⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS

EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Het is geen speelgoed.

- **⚠ WAARSCHUWING!** Als men gebruik maakt van persluchtgereedschap, dienen fundamentele veiligheidsmaatregelen getroffen te worden om het risico op brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel uit te sluiten. Lees voor de eerste ingebruikname deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, neem de instructies in acht en bewaar de gebruiksaanwijzing goed.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of lichamelijk letsel dat is ontstaan omdat deze gebruiksaanwijzing niet in acht werd genomen.

- **⚠ WAARSCHUWING!** De aangegeven gevaren zijn voor het algemeen gebruik van met de hand bediende producten voorzienbaar. De gebruiker dient bovendien de specifieke risico's in te schatten die zich op basis van elk gebruik kunnen voordoen.
- **⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Onderbreek de persluchttoevoer voor het wissen van het gereedschap, het instellen en onderhoudswerkzaamheden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik voor de reiniging van het product nooit benzine of andere ontvlambare vloeistoffen! De in het product achtergebleven dampen kunnen door een vonk vlam vatten en tot het exploderen van het product leiden. Werk niet met het product in een omgeving waar explosiegevaar bestaat of waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn. Bewerk geen materiaal dat mogelijk licht ontvlambaar of explosief is of kan zijn.
- Vanwege de talrijke gevaren dienen de veiligheidsinstructies voor de inbouw, het gebruik, de reparatie, het onderhoud en het vervangen van accessoires evenals voor het werken in de buurt van het product voor schroefverbindingen gelezen en begrepen worden. Anders kan dit tot zwaar lichamelijk letsel leiden.
- Het product dient uitsluitend te worden gemonteerd, afgesteld of gebruikt door gekwalificeerde en opgeleide gebruikers.
- Het product mag niet worden veranderd. Veranderingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en zodoende de risico's voor de gebruiker verhogen.
- Het product dient regelmatig onderhouden te worden, om te controleren of alle noodzakelijke veiligheidsinstructies/aanwijzingen en nominale waarden en kenmerken zoals bijv. het nominale toerental of nominale luchtdruk leesbaar op het product zijn aangegeven. Indien nodig dient de gebruiker contact op te nemen met de fabrikant om reserve-etiketten voor het markeren te ontvangen.
- Overbelast het product niet.

-  Gebruik nooit waterstof, zuurstof, kool-dioxide of ander gas in flessen als energiebron voor het product omdat dit tot een explosie en daarmee tot zware verwondingen kan leiden.
-  **GEVAAR!** Houd uw handen of andere ledematen uit de buurt van de draaiende onderdelen. Anders is er kans op verwondingen.

● Bediening

● Voor de ingebruikname

OPMERKING: het product mag alleen met gereinigde, condens- en olievrije perslucht worden gebruikt. De maximale werkdruk van 8 bar op het product mag niet worden overschreden.

OPMERKING: om de luchtdruk te kunnen regelen moet de persluchtbron voorzien zijn van een drukregelaar.

- Sluit het product aan op een geschikte persluchtbron door de snelkoppeling van de toevoerslang te verbinden met de steeknippel **4** van het product. De vergrendeling geschiedt automatisch.

● Ingebruikname / bandenpomp

1. Plaats de ventielstekker **5** op het ventiel.
2. Knijp de bedieningshendel **6** in om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de bedieningshendel **6** los om de luchttoevoer te stoppen. Lees de vuldruk op de manometer **1** af.
4. Als er te veel lucht (te hoge druk) in het te vul-len object is: druk op het ontluchtingsventiel **3** om lucht te laten ontsnappen.
5. Druk de hendel van de ventielstekker **5** naar beneden en trek de ventielstekker **5** van het ventiel af.
6. Haal het product na gebruik los van de compressor.

● Gebruik van de accessoires

- Druk de hendel van de ventielstekker **5** in en plaats het gewenste accessoire **10** t/m **13** of de adapter **9** in de ventielstekker **5**.

● Ingebruikname / blaaspistool

1. Schroef één van de verlengstukken **8** op het perslucht-blaaspistool **7**.
2. Knijp de bedieningshendel **6** in om de luchttoevoer te starten.
3. Laat de bedieningshendel **6** los om de luchttoevoer te stoppen.
4. Haal het product na gebruik los van de compressor.

OPMERKING: maak eerst de slang los van de compressor en verwijder pas daarna de toevoerslang van het product. Zo vermijdt u ongecontroleerde bewegingen van de toevoerslang.

● Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

Maak het product beslist los van de persluchtvoorziening voordat u het reinigt.

- Het product heeft geen speciaal onderhoud nodig.

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen scherpe voorwerpen voor de reiniging van het product.
- Er mogen geen vloeistoffen binnenin het product terecht komen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product regelmatig, het beste altijd direct nadat u klaar bent met de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon en alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Ⓝ **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Ⓝ **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EG-verklaring van overeenstemming

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 373214_2104
Productidentificatie: "PARKSIDE" Perslucht-toebehorenset
Modelnummer: HG04394

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Naam en adres van de fabrikant:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm

06.07.2021

Plaats








Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 31
Instrukcja	Strona 31
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 31
Opis części	Strona 31
Dane techniczne	Strona 32
Zawartość	Strona 32
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 32
Obsługa	Strona 33
Przed uruchomieniem	Strona 33
Uruchamianie urządzenia do pompowania i pomiaru ciśnienia	Strona 33
Zastosowanie wyposażenia	Strona 33
Uruchomienie pistoletu do wydmuchiwania	Strona 33
Konserwacja	Strona 34
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 34
Utylizacja	Strona 34
Gwarancja	Strona 34
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 34
Serwis	Strona 34
Deklaracja zgodności WE	Strona 35

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nosić okulary ochronne.
	Nosić ochraniacze na uszy.		Nosić maskę przeciwpyłową.
	Należy zakładać rękawice ochronne.		Opakowanie oraz produkt zutilizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.		

Zestaw akcesoriów na sprężone powietrze PDSS 13 D4

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie na sprężone powietrze do pompowania służy do pompowania opon rowerowych, piłek, materacy dmuchanych, pontonów itp. Pistolet do wydmuchiwania sprężonym powietrzem służy do czyszczenia i wydmuchiwania przedmiotów oraz trudno dostępnych miejsc. Produktu używać wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, nie zaś do zastosowania komercyjnego. Każdego rodzaju zastosowanie, które odbiega od

zastosowania zgodnego z przeznaczeniem, jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń lub niewłaściwym zastosowaniem nie są objęte gwarancją i nie należą do zakresu odpowiedzialności producenta.

● Opis części

Niezwłocznie po rozpakowaniu sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i nienagannego stanu produktu. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.

- 1 Manometr
- 2 Urządzenie na sprężone powietrze do pompowania i pomiaru ciśnienia
- 3 Zawór odpowietrzający
- 4 Króciec przyłączeniowy
- 5 Wąż z prostą nasadką zaworu
- 6 Spust
- 7 Pistolet do wydmuchiwania sprężonym powietrzem
- 8 Dysza przedłużająca

Wyposażenie:

- 9 Nakładka do 14, 15, 16
- 10 Iglica
- 11 Adapter uniwersalny do zaworów o \varnothing ok. 9 mm
- 12 Adapter uniwersalny do zaworów o \varnothing ok. 6 mm
- 13 Adapter do wentyli, np. do wentyli opon rowerowych

- 14 Adapter uniwersalny do zaworów o \varnothing ok. 8 mm
- 15 Adapter do zaworów zakręcanych np. pontonów
- 16 Adapter do zaworów odpowietrzających

● Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 8 bar	
Jakość sprężonego powietrza:	oczyszczone, bez oleju i wolne od kondensatu	
Strumień objętości:	Urządzenie do pompowania:	40–70 l / min
	Pistolet do wydmuchiwania:	70–130 l / min
Poziom ciśnienia akustycznego oznaczony jako A (L_{pA}):	Urządzenie do pompowania:	84 dB(A)
	Pistolet do wydmuchiwania:	87,7 dB(A)
	Napełniacz opon:	95 dB(A)
Moc akustyczna oznaczona jako A (L_{WA}):	Pistolet do wydmuchiwania:	98,7 dB(A)
	Niepewność pomiaru:	K = 3 dB(A)
Wartości pomiarowe ustalone zgodnie z EN 14462 (EN1953:2013).		

● Zawartość

1 urządzenie na sprężone powietrze do pompowania i pomiaru ciśnienia	2 dysze przedłużające
1 pistolet do wydmuchiwania sprężonym powietrzem	1 zestaw adapterów (8-częściowy)
	1 instrukcja obsługi





Wskazówki bezpieczeństwa


PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!


-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŹEN W**

WYPADKU PRZEZ DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu. Produkt nie jest zabawką.


-  **OSTRZEŻENIE!** Podczas stosowania urządzeń zasilanych sprężonym powietrzem należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać i koniecznie przestrzegać wskazówek niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować ją. Za uszkodzenia i obrażenia ciała, do jakich dojdzie wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi, producent nie bierze żadnej odpowiedzialności.

-  **OSTRZEŻENIE!** Podane zagrożenia są przewidywalne dla ogólnego użycia trzymanych w rękach produktów. Mimo to użytkownik musi ponadto oszacować specyficzne ryzyko, jakie może wystąpić z powodu każdego rodzaju zastosowania.

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEN!** Przed wymianą narzędzi, ustawianiem i pracami konserwacyjnymi należy przerwać dopływ sprężonego powietrza.

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Do czyszczenia produktu nigdy nie należy używać benzyny lub innych łatwopalnych cieczy! Opary pozostałe w produkcie mogą zapalić się przez iskrę, co może prowadzić do wybuchu produktu. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Nie należy obrabiać żadnych

materiałów, które są lub mogłyby być potencjalnie łatwopalne lub wybuchowe.

- Z powodu wielu zagrożeń należy przeczytać i zrozumieć wskazówki bezpieczeństwa przed montażem, użyciem, naprawą, konserwacją i wymianą części wyposażenia, jak również przed pracą w pobliżu produktu do połączeń śrubowanych. W przeciwnym razie może dojść do ciężkich fizycznych obrażeń.
- Produkt powinien być wyposażony, ustawiany lub użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowanych i wyszkolonych użytkowników.
- Nie wolno dokonywać zmian w produkcie. Zmiany mogą zmniejszyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć ryzyko dla użytkowników.
- Produkt należy regularnie konserwować, aby sprawdzić, czy wszystkie wymagane wskazówki instrukcji/bezpieczeństwa urządzeń na sprężone powietrze dotyczące wartości pomiaru i znaczniki oraz pomiarowa liczba obrotów lub znamionowe ciśnienie powietrza są czytelnie zaznaczone na produkcie. Jeśli to konieczne, użytkownik musi skontaktować się z producentem w celu uzyskania zastępczej etykiety ze znacznikami.
- Nie przeciążać produktu.
-  Nigdy nie należy używać wodoru z tlenem, dwutlenku węgla lub innych gazów w butlach jako źródła energii dla tego produktu, ponieważ może to doprowadzić do eksplozji, a tym samym do ciężkich obrażeń ciała.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dłonie i inne części ciała należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od obracających się części. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

● Obsługa

● Przed uruchomieniem

WSKAZÓWKA: Produkt może być zasilany oczyszczonym sprężonym powietrzem nie zawierającym skroplin i oleju.

Nie można przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego 8 bar na produkcie.

WSKAZÓWKA: Do regulacji ciśnienia powietrza źródła sprężonego powietrza powinno być wyposażone w zawór redukcyjny ciśnienia.

- Podłączyć produkt do odpowiedniego źródła sprężonego powietrza łącząc szybkozłączkę węża zasilającego z króćcem przyłączeniowym **[4]** na produkcie. Blokowanie następuje automatycznie.

● Uruchamianie urządzenia do pompowania i pomiaru ciśnienia

1. Założyć nasadkę zaworu **[5]** na zawór.
2. Nacisnąć spust **[6]**, aby uruchomić dopływ powietrza.
3. Puścić spust **[6]**, aby zatrzymać dopływ powietrza. Odczytać ciśnienie napełnienia na manometrze **[1]**.
4. Jeśli w napełnionym obiekcie jest za dużo powietrza (za wysokie ciśnienie): nacisnąć zawór odpowietrzający **[3]**, aby spuścić powietrze.
5. Nacisnąć dźwignię nasadki zaworu **[5]** w dół i zdjąć nasadkę zaworu **[5]** z zaworu.
6. Po zakończeniu pracy odłączyć produkt od sprężarki.

● Zastosowanie wyposażenia

- Nacisnąć dźwignię nasadki zaworu **[5]** i włożyć wybrane wyposażenie od **[10]** do **[13]** lub nakładkę **[9]** w nasadkę zaworu **[5]**.

● Uruchomienie pistoletu do wydmuchiwania

1. Przykręcić dyszę przedłużającą **[8]** do pistoletu do wydmuchiwania sprężonym powietrzem **[7]**.
2. Nacisnąć spust **[6]**, aby uruchomić dopływ powietrza.
3. Puścić spust **[6]**, aby zatrzymać dopływ powietrza.
4. Po zakończeniu pracy odłączyć produkt od sprężarki.

WSKAZÓWKA: Odłączyć najpierw wąż od sprężarki, a następnie odłączyć wąż zasilający

od produktu. W ten sposób unika się niekontrolowanego ruchu wirowego węża zasilającego.

● Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i/lub konserwacji odłączyć produkt od zasilania sprężonym powietrzem.

- Produkt nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia produktu nie używać ostrych przedmiotów.
- Do wnętrza produktu nie mogą dostać się żadne ciecze. W przeciwnym razie produkt mógłby zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić regularnie, najlepiej bezpośrednio zaraz po zakończeniu pracy.
- Obudowę należy czyścić suchą szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 373214_2104
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Zestaw akcesoriów na sprężone powietrze
Oznaczenie modelu: HG04394

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Directive 2006/42/EC

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Nazwa/imię i nazwisko i adres producenta:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

06.07.2021








Data

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory


Legenda použitých piktogramů	Strana 37
Úvod	Strana 37
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 37
Popis dílů	Strana 37
Technické data	Strana 38
Obsah dodávky	Strana 38
Bezpečnostní upozornění	Strana 38
Obsluha	Strana 39
Před uvedením do provozu	Strana 39
Uvedení do provozu soupravy na nafukování pneumatik	Strana 39
Použití příslušenství	Strana 39
Uvedení pistole do provozu	Strana 39
Údržba	Strana 39
Čistění a ošetřování	Strana 39
Zlikvidování	Strana 39
Záruka	Strana 40
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 40
Servis.....	Strana 40
ES prohlášení o shodě	Strana 41

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k obsluze!		Noste ochranné brýle.
	Noste ochranu sluchu.		Noste ochrannou masku proti prachu.
	Noste ochranné rukavice.		Obal a výrobek zlikvidujte vhodným ekologickým způsobem!
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které s e vztahují na tento výrobek.		

Sada pneumatického příslušenství PDSS 13 D4

● Úvod

 Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Souprava pistole na pumpování pneumatik stlačeným vzduchem slouží k nafukování pneumatik jízdních kol, nafukovacích matrací, člunů, atd. Pistole samotná je vhodná i na čištění a vyfoukání nečistot z předmětů a těžko přístupných míst. Používejte výrobek pouze popisovaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, není vhodný pro komerční účely. Jakékoliv použití, které se liší od použití ke stanovenému účelu, je zakázané a potencionálně nebezpečné. Na škody způsobené nerespektováním pokynů nebo chybným použitím se nevztahuje záruka ani za ně výrobce neručí.

● Popis dílů

Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte úplnost obsahu dodávky a stav výrobku. Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.

- 1 Manometr
- 2 Souprava pistole na nafukování pneumatik
- 3 Odvzdušňovací ventil
- 4 Vsuвка
- 5 Hadice s ventilovým adaptérem
- 6 Páka spouště
- 7 Pistole
- 8 Prodłużovací dýza

Příslušenství:

- 9 Nástavec pro 14, 15, 16
- 10 Jehla na nafukování míčů
- 11 Univerzální adaptér pro ventily s vnitřním Ø cca 9 mm
- 12 Univerzální adaptér pro ventily s vnitřním Ø cca 6 mm
- 13 Ventilový adaptér např. pro ventily jízdních kol
- 14 Univerzální adaptér pro ventily s vnitřním Ø cca 8 mm
- 15 Adaptér pro šroubovací ventily např. člunů
- 16 Adaptér pro odvzdušňovací ventily

● Technické data

Pracovní tlak:	maximálně 8 bar
Kvalita stlačeného vzduchu:	vyčištěný, bez oleje a kondenzátu
Průtok:	Nafukování
	pneumatik: 40–70 l/min.
	Pistole: 70–130 l/min.

A-hodnocená hladina hluku (L_{pA}):	Nafukování
	pneumatik: 84 dB(A)
	Pistole: 87,7 dB(A)

A-hodnocená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	Nafukování
	pneumatik: 95 dB(A)
	Pistole: 98,7 dB(A)

Nepřesnost: $K = 3$ dB(A)
Hodnota naměřená podle EN 14462 (EN1953:2013).


● Obsah dodávky

1 souprava na nafukování pneumatik	1 sada adaptérů (8dílná)
1 pistole	1 návod k obsluze
2 prodlužovací dýzy	






Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

-  **▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH A VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek chraňte před dětmi. Nejedná se o hračku.
- **▲ VÝSTRAHA!** Při použití pneumatických nástrojů je nutno dbát na základní bezpečnostní opatření pro vyloučení rizika vzniku požáru,

zásahu elektrickým proudem a zranění osob. Před uvedením výrobku do provozu si přečtěte pokyny a upozornění v tomto návodu k obsluze a dobře je uschovejte. Za škody nebo zranění způsobená nerespektováním pokynů v tomto návodu k obsluze výrobce neručí.

- **▲ VÝSTRAHA!** Jmenovaná ohrožení jsou předvídatelná při všeobecném používání výrobků držných v ruce. Přesto musí uživatel vždy zhodnotit specifická rizika, která mohou při každém použití vyvstat.
- **▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Přerušte před výměnou nástroje, nastavením a údržbářskými pracemi přívod stlačeného vzduchu.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nepoužívejte na čištění výrobku benzin nebo jiné vznětlivé kapaliny! Výpary uzavřené ve výrobku se mohou jiskrami vznítit a způsobit výbuch. Nepracujte s výrobkem ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Nepracovávajíte potencionálně vznětlivé nebo explozivní materiály, nebo které by mohly mít tyto vlastnosti.
- K mnohým nebezpečím, před instalací, při provozu, opravě, údržbě, při výměně příslušenství a práci v blízkosti výrobku, je třeba si nejdříve přečíst bezpečnostní pokyny a porozumět jim. V opačném případě může dojít k těžkým zraněním.
- Výrobek má být připravován, seřizován a používán jen kvalifikovanou a vyškolenou obsluhou.
- Výrobek se nesmí měnit. Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhu.
- Údržba výrobku se musí provádět pravidelně a současně se musí kontrolovat, jestli jsou všechny požadované bezpečnostní upozornění pro pneumatické nástroje, jmenovitě hodnoty a značení, jako např. jmenovitě otáčky nebo jmenovitý tlak, na výrobku čitelné. Uživatel musí potřebné náhradní značky nebo štítky sám u výrobce objednat.
- Výrobek nepřetěžujte.
-  Nikdy nepoužívejte pro výrobek jako zdroj energie vodík, kyslík, oxid uhličitý nebo jiný plyn v láhvích, může dojít k výbuchu a těžkým zraněním.

-  **NEBEZPEČÍ!** Držte Vaše končetiny mimo dosah rotujících dílů. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

● Obsluha

● Před uvedením do provozu

UPOZORNĚNÍ: Výrobek se smí provozovat jen s vyčištěným, stlačeným vzduchem bez kondenzátů a oleje.

Maximální pracovní tlak 8 bar na výrobku se nesmí překračovat.

UPOZORNĚNÍ: K regulaci tlaku vzduchu, musí být zdroj stlačeného vzduchu vybaven redukčním ventilem.

- Připojte výrobek na vhodný zdroj stlačeného vzduchu spojením rychlospojky hadice se vsuvkou [4] na výrobku. Uzavření následuje automaticky.

● Uvedení do provozu soupravy na nafukování pneumatik

1. Nastrčte ventilový adaptér [5] na ventil.
2. Ke startu přívodu vzduchu stiskněte páku spouště [6].
3. Pro přerušení přívodu stlačeného vzduchu uvolněte páku spouště [6]. Tlak pumpování odečítejte na manometru [1].
4. Jestliže je napumpováno více vzduchu (příliš vysoký tlak), stiskněte odvzdušňovací ventil [3] pro vypuštění vzduchu.
5. Stiskněte páčku ventilového adaptéru [5] dolů a stáhněte ventilový adaptér [5] z ventilu.
6. Po ukončení práce odpojte výrobek od kompresoru.

● Použití příslušenství

- Stlačte páčku ventilového adaptéru [5] a nastrčte požadované příslušenství [10] až [13] nebo nástavec [9] do ventilového adaptéru [5].

● Uvedení pistole do provozu

1. Našroubujte prodlužovací dýzu [8] na pistolí [7].
2. Ke startu přívodu vzduchu stiskněte páku spouště [6].
3. Pro přerušení přívodu stlačeného vzduchu uvolněte páku spouště [6].
4. Po dokončení práce odpojte výrobek od kompresoru.

UPOZORNĚNÍ: Nejprve odpojte hadici od kompresoru a teprve potom hadici připojenou k výrobku. Tím se vyhnete nekontrolovaným pohybům hadice.

● Údržba

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před čištěním bezpodmínečně odpojte výrobek od zásobování stlačeným vzduchem.

- Výrobek nepotřebuje žádnou zvláštní údržbu.

● Čištění a ošetřování

- Nepoužívejte k čištění výrobku žádné ostré předměty.
- Do výrobku se nesmí dostat žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Výrobek čistěte pravidelně, nejlépe ihned po práci.
- Těleso čistěte suchým hadrem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ o možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 373214_2104
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Sada pneumatického příslušenství
Číslo modelu: HG04394

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda proklaňuje:

Č. / Části

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Jméno a adresa výrobce:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

06.07.2021








Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Legenda použitých piktogramov	Strana 43
Úvod	Strana 43
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 43
Popis častí	Strana 43
Technické údaje	Strana 44
Obsah dodávky	Strana 44
Bezpečnostné upozornenia	Strana 44
Obsluha	Strana 45
Pred uvedením do prevádzky	Strana 45
Uvedenie merača tlaku pneumatík do prevádzky	Strana 45
Používanie príslušenstva	Strana 45
Uvedenie vyfukovacej pištole do prevádzky	Strana 45
Údržba	Strana 45
Čistenie a údržba	Strana 45
Likvidácia	Strana 45
Záruka	Strana 46
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 46
Servis	Strana 46
ES vyhlásenie o zhode	Strana 47

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!		Noste ochranu očí.
	Noste ochranu sluchu.		Noste ochrannú protiprachovú masku.
	Noste ochranné rukavice.		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

Súprava pneumatického príslušenstva PDSS 13 D4

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Pneumatická hustilka pneumatík slúži na plnenie pneumatík bicyklov, lôpt, nafukovacích matracov, nafukovacích člnov atď. Pneumatická vyfukovacia pištoľ je vhodná na čistenie a prefukovanie predmetov, ktoré sú ľahko prístupné. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Výrobok je určený iba na súkromné používanie a nie pre komerčné účely. Akékoľvek použitie, ktoré sa odlišuje od používania v súlade s určením, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Škody vzniknuté nedodržaním návodu alebo nesprávnym používaním nie sú zahrnuté v garancnom nároku a nespádajú do oblasti ručenia výrobcu.

● Popis častí

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Výrobok nepoužívajte, ak je defektný.

- 1 Manometer
- 2 Pneumatický merač tlaku pneumatík
- 3 Odvzdušňovací ventil
- 4 Nástrčná vsuvka
- 5 Hadica s ventilovou zástrčkou rovnou
- 6 Páčka spúšte
- 7 Pneumatická vyfukovacia pištoľ
- 8 Predlžovacia tryska

Príslušenstvo:

- 9 Nástavec pre 14, 15, 16
- 10 Ihla pre nafukovanie lôpt
- 11 Univerzálny adaptér pre ventily s vnútorným Ø cca. 9 mm
- 12 Univerzálny adaptér pre ventily s vnútorným Ø cca. 6 mm
- 13 Ventilový adaptér napr. pre ventily bicyklových pneumatík
- 14 Univerzálny adaptér pre ventily s vnútorným Ø cca. 8 mm
- 15 Adaptér pre skrutkové ventily napr. kúpacie člny
- 16 Adaptér pre odvzdušňovacie ventily

● Technické údaje

Pracovný tlak:	max. 8 bar
Kvalita stlačeného vzduchu:	vychytený, bez oleja a kondenzátu
Objemový prietok:	Hustilka pneumatík: 40-70l/min Vyfukovacia pištoľ: 70-130l/min
A-vyhodnotená hladina akustického tlaku (L_{pA}):	Hustilka pneumatík: 84 dB(A) Vyfukovacia pištoľ: 87,7 dB(A)
A-vyhodnotená hladina akustického výkonu (L_{WA}):	Hustilka pneumatík: 95 dB(A) Vyfukovacia pištoľ: 98,7 dB(A)
Odchýlka:	K = 3 dB(A)
Nameraná hodnota stanovená v súlade s EN 14462 (EN1953:2013).	


● Obsah dodávky

1 pneumatický merač tlaku pneumatík	2 predlžovacie trysky
1 pneumatická vyfukovacia pištoľ	1 adaptérová sada (8-dielna)
	1 návod na používanie




Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Nie je to hračka.
- **VAROVANIE!** Pri nasadení pneumatických prístrojov je potrebné dodržiavať základné

bezpečnostné predpisy, aby sa vylúčilo riziko vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím bezpodmienečne prečítajte a dodržiavajte pokyny tohto návodu na používanie

a návod si starostlivo uschovajte. Za škody alebo telesné poranenia, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na používanie, nepreberá výrobca žiadnu zodpovednosť.

- **VAROVANIE!** Uvedené ohrozenia sú predvídateľné pre všeobecné používanie ručne držaných výrobkov. Napriek tomu musí používateľ zhodnotiť špecifické riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť na základe každého používania.
- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred výmenou náradia, nastavením a údržbovými prácami prerušte prívod stlačeného vzduchu.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny! Zvyšné pary vo výrobku by sa mohli prostredníctvom iskry zapáliť a spôsobiť explóziu výrobku. Nepoužívajte výrobok v okolí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Neobrábajte materiál, ktorý je alebo by mohol byť potenciálne ľahko zápalný alebo výbušný.
- Ohľadom viacerých ohrození je potrebné pred zabudovaním, prevádzkovaním, opravami, údržbou a výmenou častí príslušenstva, ako i pred prácou v blízkosti výrobku pre skrutkové spoje prečítať si bezpečnostné pokyny a rozumieť im. Inak môže dôjsť k ťažkým telesným poraneniam.
- Výrobok by mal byť zriaďovaný, nastavovaný alebo používaný výhradne kvalifikovanými a školenými obsluhujúcimi osobami.
- Výrobok nesmie byť pozmeňovaný. Zmeny môžu znížiť účinnosť bezpečnostných opatrení a zvýšiť riziká pre používateľa.
- Výrobok je potrebné pravidelne udržiavať, aby bolo možné skontrolovať, či sú na výrobku čitateľne vyznačené všetky potrebné úvodné / bezpečnostné upozornenia pre pneumatické náradie, dimenzačné hodnoty a označenia ako napr. menovitý počet otáčok alebo menovitý tlak vzduchu. Zamestnanec / používateľ musí

kontaktovať výrobcu, aby obdržal náhradné etikety pre označovanie, ak je to potrebné.

- Nepreťažujte výrobok.



Ako zdroj energie pre tento výrobok nikdy nepoužívajte vodík, kyslík, oxid uhličitý alebo iný plyn vo fľašiach, pretože by to mohlo viesť k explózii a tým k faškým poraneniam.



NEBEZPEČENSTVO! Držte ruky a ostatné časti tela v bezpečnej vzdialenosti od točiacich sa častí.

Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

● Obsluha

● Pred uvedením do prevádzky

POZNÁMKA: Výrobok smie byť používaný iba s vyčisteným pneumatickým vzduchom bez kondenzátu a oleja.

Maximálny pracovný tlak 8 bar na výrobku nesmie byť prekročený.

POZNÁMKA: Aby ste mohli regulovať stlačený vzduch, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený znižovačom tlaku.

- Zapojte výrobok na vhodný zdroj tlaku tak, že rýchlospojku zásobovacej hadice spojíte s nástřchnou vsuvkou [4] na výrobku. K zaisteniu dôjde automaticky.

● Uvedenie merača tlaku pneumatik do prevádzky

1. Nasadíte ventilovú zástrčku [5] na ventil.
2. Stlačíte páčku spúšte [6] pre spustenie prívodu vzduchu.
3. Pustíte páčku spúšte [6] pre zastavenie prívodu vzduchu. Na manometri [1] prečítajte plniaci tlak.
4. Ak je v plnom objekte príliš veľa vzduchu (príliš vysoký tlak): Stlačíte odzdušňovací ventil [3], aby ste vypustili vzduch.
5. Stlačíte páčku ventilovej zástrčky [5] nadol a vytiahnete ventilovú zástrčku [5] z ventilu.
6. Po ukončení práce odpojte výrobok od kompresora.

● Používanie príslušenstva

- Stlačíte páčku ventilovej zástrčky [5] a nasadíte želané príslušenstvo [10] až [13] alebo nástavec [9] do ventilovej zástrčky [5].

● Uvedenie vyfukovacej pištole do prevádzky

1. Prišróbujte jednu predlžovaciu trysku [8] na pneumatickú vyfukovaciu pištoľ [7].
2. Stlačíte páčku spúšte [6] pre spustenie prívodu vzduchu.
3. Pustíte páčku spúšte [6] pre zastavenie prívodu vzduchu.
4. Po ukončení práce odpojte výrobok od kompresora.

POZNÁMKA: Najskôr odpojte hadicu od kompresora a až potom odpojte zásobovaciu hadicu od výrobku. Zabránite tak nekontrolovanému krúženiu zásobovacej hadice.

● Údržba

VAROVANIE! **NEBEZPEČENSTVO**

PORANENIA! Výrobok pred čistením bezpodmienečne odpojte od zdroja stlačeného vzduchu.

- Výrobok si nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

● Čistenie a údržba

- Na čistenie výrobku nepoužívajte ostré predmety.
- Do vnútra výrobku sa nesmú dostať žiadne kva-paliny. V opačnom prípade sa môže výrobok poškodiť.
- Výrobok pravidelne čistíte, ideálne vždy ihneď po ukončení práce.
- Schránku čistíte iba suchou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zber-ných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008 158

E-pošta: owim@lidl.sk



● ES vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 373214_2104
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Súprava pneumatického príslušenstva
Číslo modelu: HG04394

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Meno a adresa výrobcu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

06.07.2021







Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 49
Introducción	Página 49
Uso adecuado	Página 49
Descripción de los componentes	Página 49
Datos técnicos	Página 50
Volumen de suministro	Página 50
Indicaciones sobre seguridad	Página 50
Manejo	Página 51
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 51
Puesta en funcionamiento del manómetro de presión de neumático	Página 51
Uso de los accesorios	Página 51
Puesta en funcionamiento de la pistola de soplado	Página 51
Mantenimiento	Página 52
Limpieza y conservación	Página 52
Eliminación	Página 52
Garantía	Página 52
Tramitación de la garantía	Página 52
Asistencia	Página 52
Declaración de conformidad CE	Página 53

Legenda de pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones de uso!		Utilice protección para los ojos.
	Utilice protecciones para los oídos.		Utilice una mascarilla protectora contra el polvo.
	Utilice guantes de protección.		¡Deseche el material de embalaje y el producto sin dañar el medioambiente!
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

Set de accesorios para compresor PDSS 13 D4

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso adecuado

El inflador de aire comprimido para neumáticos sirve para inflar neumáticos de bicicleta, pelotas, colchones de aire, balsas de goma, etc. La pistola de aire comprimido está indicada para limpiar y soplar objetos, así como zonas de difícil acceso. Utilice el producto únicamente tal y como se describe y para los usos indicados. Este producto ha sido concebido exclusivamente para su uso privado, nunca para un uso comercial. Se prohíbe emplear el producto de manera distinta a la indicada, puesto que supondría un peligro potencial. Los daños producidos por la no observación o la incorrecta apli-

cación de las instrucciones no serán cubiertos por la garantía del fabricante y tampoco serán responsabilidad del mismo.

● Descripción de los componentes

Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar el producto, la integridad del contenido y el perfecto estado del aparato. No utilice este producto si detecta defectos en el mismo.

- 1 Manómetro
- 2 Manómetro de presión de neumático
- 3 Válvula de ventilación
- 4 Boquilla roscada
- 5 Manguera con conector directo de válvula
- 6 Gatillo
- 7 Pistola de aire comprimido
- 8 Boquilla de extensión

Accesorios:

- 9 Pieza para 14, 15, 16
- 10 Punta para balones
- 11 Adaptador universal para válvulas con Ø interior de aprox. 9 mm
- 12 Adaptador universal para válvulas con Ø interior de aprox. 6 mm
- 13 Adaptador de válvula, p.ej. para válvulas de bicicleta
- 14 Adaptador universal para válvulas con Ø interior de aprox. 8 mm

- 15 Adaptador para válvula con rosca p.ej. de balsas de baño
- 16 Adaptador para válvulas de ventilación

● Datos técnicos


Presión de trabajo:	máx. 8 bar
Calidad de aire a presión:	limpio y libre de grasas y agua de condensación
Flujo volumétrico:	Inflador de neumáticos: 40-70l/min Pistola de soplado: 70-130l/min
Ponderación A de nivel de presión acústica (L_{pA}):	Inflador de neumáticos: 84 dB(A) Pistola de soplado: 87,7 dB(A)
Ponderación A de nivel de potencia acústica (L_{WA}):	Inflador de neumáticos: 95 dB(A) Pistola de soplado: 98,7 dB(A)
Incertidumbre:	K = 3 dB(A)
Valor de medida según EN 14462 (EN1953:2013).	

● Volumen de suministro

1 manómetro de presión de neumático	2 boquillas de extensión
1 pistola de aire comprimido	1 juego de adaptadores (8-piezas)
	1 manual de instrucciones

Indicaciones sobre seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- 
¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Podrían asfixiarse con el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- 
¡ADVERTENCIA! Al poner en funcionamiento una herramienta de aire comprimido, atégase a las instrucciones generales de seguridad para evitar incendios, cortocircuitos y lesiones corporales. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de la puesta en funcionamiento y consérvelas adecuadamente. El fabricante no se responsabiliza de los daños materiales o lesiones provocados por no atenderse a las instrucciones de uso.
- 
¡ADVERTENCIA! Los riesgos indicados son previsibles en el uso general de productos manuales. Por lo tanto el usuario deberá valorar los riesgos específicos que puedan producirse durante la utilización.
- 
¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Interrumpa el suministro de aire comprimido antes de cambiar de herramienta y antes de realizar trabajos de ajuste y mantenimiento.
- 
¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
 ¡Nunca limpie el producto con gasolina u otros líquidos inflamables! El gas contenido en el producto puede inflamarse con chispas y provocar una explosión del producto. No utilice el producto en áreas potencialmente explosivas en las que haya líquidos, gases o polvos inflamables. No trate con materiales potencialmente inflamables o explosivos.
- Para evitar riesgos, deberá leer y comprender estas indicaciones de seguridad antes del montaje del producto, puesta en funcionamiento, realización de reparaciones, mantenimiento y antes de cambiar las piezas accesorias, así como al trabajar cerca del producto. De lo contrario podrían producirse graves lesiones físicas.
- El producto deberá ser configurado, instalado y utilizado únicamente por personal cualificado o instruido.

- El producto no debe ser modificado. Los cambios pueden interferir en la eficacia de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para el usuario.
- Deberá inspeccionar regularmente el producto para comprobar que los valores y características necesarios para herramientas de aire comprimido, como la velocidad nominal o la presión de aire comprimido, se pueden leer correctamente en el producto. El usuario deberá contactar con el fabricante en caso de que necesite etiquetas de repuesto para esta señalización.
- No sobrecargue el producto.
-  Jamás utilice hidrógeno, oxígeno, dióxido de carbono y otros gases embotellados como fuente de energía del producto, porque ello podría causar una explosión, así como lesiones graves.
-  **¡PELIGRO!** Mantenga las manos u otras extremidades alejadas de piezas giratorias. De lo contrario podrían producirse lesiones.

● Manejo

● Antes de la puesta en funcionamiento

NOTA: el producto deberá usarse únicamente con aire a presión limpio, sin aceite ni condensación. El producto no debe superar la presión máxima de trabajo de 8 bar.

NOTA: para poder regular el aire a presión, la fuente de aire comprimido deberá estar equipada con un reductor de presión.

- Conecte el producto a una fuente de aire comprimido adecuada uniendo el acoplador rápido del tubo de alimentación con la boquilla rosca da **4** en el producto. El cierre se produce de manera automática.

● Puesta en funcionamiento del manómetro de presión de neumático

1. Coloque el conector de válvula **5** en la válvula.
2. Pulse el gatillo **6** para iniciar el suministro de aire.
3. Suelte el gatillo **6** para detener el suministro de aire. Lea la presión de llenado en el manómetro **1**.
4. De haber demasiado aire (presión demasiado alta) en el objeto a inflar: presione la válvula de ventilación **3** para liberar aire.
5. Empuje la palanca del conector de válvula **5** hacia abajo y retire el conector de la válvula **5**.
6. Una vez concluidos los trabajos, desconecte el compresor del producto.

● Uso de los accesorios

- Empuje la palanca del conector de válvula **5** y coloque el accesorio deseado **10** a **13** o la pieza deseada **9** en el conector de la válvula **5**.

● Puesta en funcionamiento de la pistola de soplado

1. Enrosque una boquilla de extensión **8** a la pistola de aire comprimido **7**.
2. Pulse el gatillo **6** para iniciar el suministro de aire.
3. Suelte el gatillo **6** para detener el suministro de aire.
4. Una vez concluidos los trabajos, desconecte el compresor del producto.

NOTA: en primer lugar afloje el tubo del compresor y a continuación retire el tubo de alimentación del producto. Así evitará una posible pérdida del control del tubo de alimentación.

● **Mantenimiento**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

Desconecte el producto del suministro de aire comprimido sin falta antes de proceder a su limpieza.

- El producto no necesita ningún mantenimiento especial.

● **Limpieza y conservación**

- Para la limpieza del producto no utilice nunca objetos agresivos.
- No permita que ningún líquido acceda al interior del producto. De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- Limpie el producto periódicamente, a ser posible justo después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un trapo seco.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 373214_2104
Identificación del producto: "PARKSIDE" Set de accesorios para compresor
Número de modelo: HG04394

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directive 2006/42/EC

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Nombre y dirección del fabricante:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

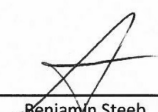
Traducción de la declaración de conformidad original

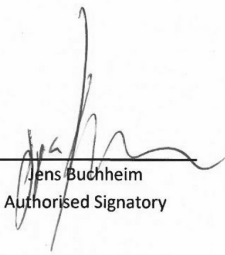
Neckarsulm

Lugar

06.07.2021

Fecha


Benjamin Steeb
Managing Director


Jens Buchheim
Authorised Signatory

Legende af de anvendte piktogrammer	Side 55
Indledning	Side 55
Formålsbestemt anvendelse	Side 55
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 55
Tekniske data	Side 56
Leverede dele	Side 56
Sikkerhedshenvisninger	Side 56
Betjening	Side 57
Inden ibrugtagningen	Side 57
Ibrugtagning måleapparat til dæk	Side 57
Anvendelse af tilbehøret	Side 57
Ibrugtagning trykløftpistol	Side 57
Vedligeholdelse	Side 57
Rengøring og pleje	Side 57
Bortskaffelse	Side 57
Garanti	Side 57
Afvikling af garantisager	Side 58
Service	Side 58
EF-overensstemmelseserklæring	Side 59

Legende af de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen!		Bær øjenværn.
	Bær høreværn.		Bær en støvmaske.
	Bær beskyttelseshandsker.		Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		

Trykluft-tilbehørssæt PDSS 13 D4

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Gør dig fortrolig med produktet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning og sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt igennem. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Udlevér alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Trykluft-dækpistolen bruges til fyldning af cykeldæk, bolde, luftmadrasser, gummibåde etc. Trykluftpistolen er egnet til rengøring og blæsning af genstande og steder, som er svære at nå. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Produktet er kun beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Enhver anvendelse, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er forbudt og indebærer potentielle farer. Skader, der opstår på grund af manglende overholdelse eller fejlagtig anvendelse, dækkes ikke af garantien, og hører ikke til producentens ansvarsområde.

● Beskrivelse af de enkelte dele

Kontrollér umiddelbart efter udpakningen altid leveringen for fuldstændighed, samt produktets fejlfrie tilstand. Benyt ikke produktet, når dette er defekt.

- 1 Manometer
- 2 Trykluft-måleapparat til dæk
- 3 Udluftningsventil
- 4 Stiknippel
- 5 Slange med ventilstik lige
- 6 Aftrækshåndtag
- 7 Trykluftpistol
- 8 Forlængelsesdyse

Tilbehør:

- 9 Opsats til 14, 15, 16
- 10 Boldnål
- 11 Universaladapter til ventiler med indvendig Ø på ca. 9 mm
- 12 Universaladapter til ventiler med indvendig Ø på ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter fx til cykeldæk-ventiler
- 14 Universaladapter til ventiler med indvendig Ø på ca. 8 mm
- 15 Adapter til skrueventil fx til badebåde
- 16 Adapter til udluftningsventiler

● Tekniske data

Arbejdstryk: maks. 8 bar
Trykluftskvalitet: rengjort, oliefri og kondensatfri
Volumenstrøm: dæktryk: 40–70 l/min
trykluftpistol: 70–130 l/min

A-vurderet

lydtryksniveau (L_{pA}): dækopfylder: 84 dB(A)
trykluftpistol: 87,7 dB(A)

A-vurderet

lydeffektniveau (L_{WA}): dækopfylder: 95 dB(A)
trykluftpistol: 98,7 dB(A)

Usikkerhed: $K = 3$ dB(A)

Måleværdi målt i henhold til EN 14462
(EN1953:2013).

● Leverede dele

1 trykluft-måleapparat til dæk	2 forlængelsesdyser
1 trykluftpistol	1 sæt med adaptere (8 dele)
	1 betjeningsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!



⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning gennem emballagen. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet. Det er ikke noget legetøj.

- **⚠ ADVARSEL!** Når du benytter værktøj med lufttryk, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes, for at udelukke risici for ild, elektrisk stød eller tilskadekomst af personer. Læs og vær inden første ibrugtagning opmærksom på henvisningerne i denne betjeningsvejledning og opbevar den forsvarligt. For materielle skader og personskader, der opstår, fordi denne betjeningsvejledning ikke er blevet overholdt, hæfter producenten ikke.

- **⚠ ADVARSEL!** De angivne farer gælder for den almene brug af produkter, der betjenes med hånden. Derudover skal brugeren dog selv bedømme de specielle risici, der kan opstå ved hver enkel anvendelse.

- **⚠ ADVARSEL! FARE FOR SKADE!** Afbryd inden udskiftning af værktøj, indstillings- og vedligeholdelsesopgaver tryklufttilførslen.



EKSPLOSIONSFARE! Benyt ved rengøring af produktet aldrig benzin eller andre brændbare væsker! Resterende dampe i produktet kan antændes via gløder og forårsage en eksplosion af produktet. Produktet må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støvpartikler. Bearbejd ingen materialer, som potentiel er eller kan være let antændelige eller eksplosive.

- På grund af de mange farer, skal sikkerhedshenvisningerne læses og forstås inden isættelsen, driften, reparationen, vedligeholdelsen og udskiftningen af tilbehørsdele, samt inden arbejdet i nærheden af produktet med skrueforbindelser. Ellers kan det resultere i alvorlige kvæstelser.

- Produktet bør udelukkende opstilles, indstilles eller bruges af kvalificerede og sagkyndige brugere.

- Produktet må ikke ændres. Ændringer kan indskrænke sikkerhedsforanstaltningerne og forhøje risiciene for brugeren.

- Produktet skal vedligeholdes regelmæssigt, for at kontrollere, at alle nødvendige sikkerhedshenvisninger til trykluftværktøjer, faktiske måleværdier som fx det nominelle omdrejningstal eller det nominelle tryk er læseligt på produktet. Brugeren skal kontakte producenten for at få reserveetiketter til mærkning når dette er nødvendigt.

- Overbelast ikke produktet.



Anvend aldrig hydrogen-, ilt-, kuldi-oxid eller andre gasarter i flasker som energikilde til dette produkt, da dette kan medføre en eksplosion og dermed alvorlige kvæstelser.

- **FARE!** Hold hænderne og andre kropsdele væk fra de roterende dele. Ellers er der fare for tilskadekomst.



● Betjening

● Inden ibrugtagningen

HENVISNING: produktet må kun bruges med rensat, kondensat- og oliefri trykluft.

Det maksimale arbejdstryk på 8 bar ved produktet må ikke overskrides.

HENVISNING: for at regulere lufttrykket, skal trykluftkilden være udstyret med en trykbegrænser.

- Forbind produktet med en egnet trykluftkilde, idet du forbinder lynkoblingen af forsyningsslangen med stikniplen [4] ved produktet. Låsningen sker automatisk.

● Ibrugtagning måleapparat til dæk

1. Sæt ventilstikket [5] på ventilen.
2. Tryk aftrækshåndtaget [6] for at starte lufttilførslen.
3. Slip aftrækshåndtaget [6] for at stoppe lufttilførslen. Aflæs fyldningsstrykket ved manometeret [1].
4. Hvis der er for meget luft (for højt tryk) i den genstand, der skal fyldes, tryk på udluftningsventilen [3], for at udlede luften.
5. Tryk ventilstikkets [5] håndtag nedad og træk ventilstikket [5] af ventilet.
6. Fjern produktet efter afsluttet arbejde fra kompressoren.

● Anvendelse af tilbehøret

- Tryk på ventilstikkets [5] håndtag og påsæt det ønskede tilbehør [10] til [13] eller opsatsen [9] i ventilstikket [5].

● Ibrugtagning trykluftpistol

1. Skru en forlængelsesdyse [8] på trykluftpistolen [7].
2. Tryk aftrækshåndtaget [6] for at starte lufttilførslen.

3. Slip aftrækshåndtaget [6] for at stoppe lufttilførslen.
4. Fjern produktet fra kompressoren, når arbejdet er afsluttet.

HENVISNING: løsn først slangen fra kompressoren og fjern først derefter forsyningsslangen fra produktet. Sådan undgår du, at forsyningsslangen hvirvler rundt.

● Vedligeholdelse

▲ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!

Skil produktet ubetinget fra tryklufforsyningen, inden det renses.

- Dette produkt kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse.

● Rengøring og pleje

- Anvend ikke nogen skarpe genstande til rengøring af produktet.
- Der må ikke komme væsker ind i produktets indre. Ellers kan produktet beskadiges.
- Rengør produktet regelmæssigt. Helst altid lige efter afslutning af arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strenge kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder

indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



● EF-overensstemmelseerklæring

EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

IAN: 373214_2104
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Trykluft-tilbehørsæt
Modelnummer: HG04394

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Directive 2006/42/EC

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele

Directive 2006/42/EC

EN 1953:2013

Fabrikantens navn og adresse:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Tyskland

Denne overensstemmelseerklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseerklæring

Neckarsulm

06.07.2021

Sted

Dato

Benjamin Steeb
Managing Director

Jens Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG04394
Version: 11 / 2021

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information:
07 / 2021 · Ident.-No.: HG04394072021-8

